



pro audito schweiz

ORGANISATION FÜR MENSCHEN MIT HÖRPROBLEMEN

Schriftdolmetschen

Eine Verständigungshilfe für Hörbehinderte

Was ist Schriftdolmetschen

- SchriftdolmetscherInnen übersetzen Gesprochenes in Schriftsprache und präsentieren es visuell mit einem Hilfsmittel, z.B. Laptop und Beamer, direkt am Laptop-Bildschirm oder via Skype auf den Laptop des Kunden.
- Schriftdolmetschen ist eine Verständigungshilfe für Hörbehinderte (Schwerhörige, Ertaubte und Gehörlose) mit einer guten Schriftsprachkompetenz. Es ist eine Ergänzung zur Sprachaufnahme über das Gehör und/oder Absehen der Sprechbewegungen.

SchriftdolmetscherInnen...

- haben eine entsprechende Schulung an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften sowie eine interne Ausbildung bei pro audito schweiz absolviert.
- verfügen über verschiedene zusätzliche Fachkenntnisse, nach denen die Aufträge verteilt werden.

Einsatzmöglichkeiten

- Bei der Verständigung an Weiterbildungen, Vorträgen, Unterredungen mit Ärzten, Ämtern, am Arbeitsplatz usw.
- Vereinsversammlungen, Tagungen, Sitzungen, Kurse, Podiumsdiskussionen, Gesprächsrunden, Workshops usw. mit Hörbehinderten im Publikum.

Form des Schriftdolmetschens

- Vor Ort: direkt vom Laptop-Bildschirm für 1-2 Personen, mit Beamer für grössere Gruppen.
- Von zu Hause aus via Skype zum Kunden.

Die SchriftdolmetscherInnen benötigen vor Ort...

- einen stabilen Tisch, der genügend Platz für Laptop, Schreibzeug, Unterlagen usw. bietet.
- einen stabilen, in der Höhe verstellbaren Stuhl ohne Armlehnen.
- Stromanschluss in der Nähe.
- einen Arbeitsplatz in optimaler Hördistanz und mit guter Sicht zu den Referierenden und Projektionsflächen. Einen entsprechenden Platz im Publikum, wenn für Einzelpersonen geschrieben wird.

Die SchriftdolmetscherInnen bringen Schreibzeug resp. Laptop mit. Der Veranstalter ist für die Projektionsgeräte (Beamer, Kabel, Leinwand) zuständig.

Kosten für den Einsatz von SchriftdolmetscherInnen

Einzeleinsatz

Fr. 80.00 pro Std. Schriftdolmetschen

Fr. 40.00 pro Std. Vorbereiten zu Hause, Reisezeit, Einrichten am Arbeitsort

Doppeleinsatz

(Nach Absprache, in der Regel für Einsätze von mehr als drei Stunden Dauer)

Fr. 120.00 pro Std. Schriftdolmetschen

Fr. 60.00 pro Std. Vorbereiten zu Hause, Reisezeit, Einrichten am Arbeitsort

Langzeiteinsätze

Für eine Begleitung während der Ausbildung (Studium, etc.) oder regelmässig wiederkehrenden Einsätzen beim Arbeitgeber gelten spezielle Bedingungen.

Gerne erstellen wir Ihnen einen Kostenvoranschlag.

Vermittlungsgebühr

10% des Auftragsvolumens, jedoch für

Privatpersonen mindestens

Fr. 25.00

Institutionen, Firmen mindestens

Fr. 50.00

Reisespesen

Öffentlicher Verkehr, 2. Klasse

Mahlzeitenpauschale

Fr. 25.00 pro Hauptmahlzeit

Finanzierung

Nach Absprache kann Personen oder Organisationen mit kleinem Budget ein Rabatt gewährleistet werden.

Absagen/Ausfälle

Tageseinsatz

Ein Auftrag kann *bis zu 1 Arbeitswoche vor dem effektiven Anlass kostenlos* abgesagt werden. Bei späterer Absage wird eine Umtriebsentschädigung verrechnet, die der Vermittlungsgebühr des zu erwartenden Auftragsvolumens entspricht.

Langzeiteinsätzen (Studium, regelmässig wiederkehrende Einsätze in der Ausbildung oder bei der Arbeit)

○ *Absagen*

Bei Absagen, die *weniger als 48 Stunden, jedoch bis zu 24 Stunden vor dem effektiven Einsatz* abgesagt werden, darf *75% der vorgesehenen Mitschriftzeit* verrechnet werden, *ohne Reise- und Vorbereitungszeit*.

Bei Absagen, die *weniger als 24 Stunden vor einem Einsatz* erfolgen, wird *100% der vorgesehenen Mitschriftzeit* verrechnet, *ohne Reise- und Vorbereitungszeit*.

○ *Ausfälle mit Anreise*

Bei Ausfällen, in denen die Schriftdolmetscherin/der Schriftdolmetscher *bereits vor Ort ist*, kann die ausgefallene Zeit zum Ansatz von *Fr. 40.--/h* verrechnet werden. Reise- und Vorbereitungszeit wie gewohnt.

○ *Ausfälle ohne Anreise*

Ausfälle, bei denen die Schriftdolmetscherin/der Schriftdolmetscher von zu Hause aus arbeitet (Skype), können *im Umfang des abgesprochenen Zeitraums* und zum Ansatz von *Fr. 40.--/h* verrechnet werden. Reise- und Vorbereitungszeit entfallen.

Informationen und Vermittlung

pro audito schweiz

Organisation für Menschen mit Hörproblemen

Sekretariat Schriftdolmetschen

Feldeggstrasse 69, Postfach 1332, 8032 Zürich

Telefon: 044 363 12 00

E-Mail: info@pro-audio.ch

Skype: schriftdolmetschen